

## OD REDAKCJI

Tłumacze byli niezbędni od czasów biblijnej wieży Babel. Każdy z nas wiele razy doświadczył trudności związanych z porozumieniem się w obcym kraju, lub też zrozumieniem obcojęzycznego tekstu instrukcji czy aktu prawnego. Rosnąca globalizacja spowodowała, że z jednej strony świat stał się mniejszy i wydawałoby się prostszy w zrozumieniu jego mechanizmów, a także mniej zróżnicowany pod względem kulturowym. Proces globalizacji powoduje jednak także wzrost zapotrzebowania na komunikację między poszczególnymi krajami, narodami. Konsekwencją tego jest wzrost zapotrzebowania na usługi tłumaczeniowe. Zmiany te obserwujemy np. wśród studentów neofilologii, którzy coraz częściej znajdują zatrudnienie jako tłumacze, a nie – jak w latach poprzednich – przede wszystkim jako nauczyciele języków obcych.

Wychodząc naprzeciw temu zainteresowaniu praktyką, dydaktyką i teorią przekładu, oddajemy w ręce czytelników już drugi tom Rocznika Przekładoznawczego. Studia nad teorią, praktyką i dydaktyką przekładu, mając przy tym nadzieję, że nasz periodyk znajdzie swe miejsce wśród innych czasopism poświęconych tematyce translacji.

W tomie tym, nieco inaczej niż w pierwszym, staraliśmy się przedstawić artykuły dotyczące problematyki tłumaczenia nieliterackiego, tłumaczenia w ogóle lub też problemów szczegółowych związanych z różnicami językowymi czy kulturowymi.

W tomie niniejszym udało się nam, zamieścić **recenzję i sprawozdanie**, umożliwiające dialog między autorami/organizatorami a odbiorcami prac i warsztatów związanych z teorią i (przede wszystkim) praktyką tłumaczeniową.

Mamy nadzieję, że dzięki pozyskaniu tekstów od specjalistów z różnych dziedzin, a przede wszystkim praktyków i teoretyków translacji z wielu języków, uda nam się oddać w Państwa ręce tom interesujący dla szerokiego kręgu czytelniczego.

*Lech Zieliński, Maciej Pławski*